



ACOTRONIC 600

macchina a crochet elettronica con ago composto
per pizzi, nastri ed articoli tecnici

*electronic crochet knitting machine, using compound needles,
for ribbons, laces and technical articles*

machine à crochet électronique avec aiguilles à coulisse
pour rubans, dentelles et articles techniques

*máquina de crochet electrónica con aguja compuesta
para encajes, cintas y artículos técnicos*



ACOTRONIC 600

Macchina a crochet elettronica con ago composto per la produzione di bande, pizzi ed articoli tecnici, che offre spiccata versatilità, grande praticità d'impiego ed alta produttività in relazione al numero delle barre.

L'ago composto conferisce grande versatilità alla macchina poiché permette di lavorare in ordito - oltre a filati sintetici classici (poliester, poliammide) - anche filati naturali (cotone, lana) e fibre speciali (kevlar, fibra di vetro, fibra di carbonio).

L'elevato numero di barre ed il sistema elettronico di azionamento permettono la realizzazione di disegni complessi, sviluppati su rapporti molto lunghi.

COMEZ ACOTRONIC 600 viene costruita con larghezza frontura di 600 mm ed è munita di 11 barre di trama: 10 barre sono comandate elettronicamente, mentre una barra è mossa dal tramatore meccanico, per realizzare fondi o cuciture o per comandare il movimento della barra passette per fili elastici (**BPE/CT11B**).

Le barre di trama comandate elettronicamente possono effettuare spostamenti fino a 34 mm (massimo movimento 1-14 in finezza 10 n.p.i., 1-17 in finezza 12 n.p.i., 1-21 in finezza 15 n.p.i., 1-28 in finezza 20 n.p.i.).

Per realizzare spostamenti di trama costanti (senza disegno) fino a 50 mm e per comandare il movimento della barra passette per fili elastici (**BPE/CT11B**) occorre utilizzare il comando meccanico del tramatore a tre leve **TRF/CT.3L**: questo significa che si possono scollegare fino a 3 barre dal comando elettronico e azionarle con le leve del tramatore. A richiesta può essere fornita la barra tubetti ordito supplementare con comando elettronico (**BPO/STR**). Il comando elettronico di questa barra consente di realizzare differenti intrecci in ordito (tricot aperto, tricot chiuso, ecc.) conferendo al tessuto una caratteristica di indemagliabilità. Utilizzando la **BPO/STR** in abbinamento con la barra ordito azionata da apposite camme (**TRICOT/S**) si possono ottenere intrecci più complessi (ad esempio, doppio tricot).

La macchina è fornita in versione standard con 1 alimentatore per fili di trama elastici, 1 alimentatore per fili di trama rigidi, 1 alimentatore per fili di ordito ed il tiraggio del prodotto finito comandati elettronicamente: a richiesta possono essere montati ulteriori alimentatori per fili di trama rigidi o elastici sempre con comando elettronico (è necessario specificare al momento dell'ordine il numero totale di alimentatori).

Il comando elettronico degli alimentatori di filato e del tiraggio del prodotto finito permette di avere diversi valori di densità del punto (punti al cm) sullo stesso articolo così come valori di elasticità e di alimentazione dei fili di trama e ordito differenziati.

COMEZ ACOTRONIC 600 è equipaggiata con il nuovo **CONTROLLER DATA CONTROL** che pilota gli attuatori di nuova generazione. Questi nuovi attuatori hanno ottime prestazioni dinamiche e di precisione di posizionamento, superiori ai tipi precedenti. Il **CONTROLLER** permette di gestire tutte le funzioni necessarie, controllare i dati di produzione e di realizzare lunghe ripetizioni di disegno, fino ad un valore pressoché illimitato di numero di linee per ogni disegno.

La realizzazione e la programmazione del disegno possono essere effettuate con i software tessili esclusivi **COMEZ DRAW** o **SYSTEM.WIN** per Personal Computer. I dati del disegno vengono trasferiti dal PC al **CONTROLLER DATA CONTROL** sulla macchina tramite una **COMPACT FLASH CARD**.

Per la realizzazione dell'impianto elettrico, per il livello di rumorosità e per la sicurezza sul lavoro di questa macchina sono state attentamente considerate le relative normative internazionali vigenti.

ACOTRONIC 600

Electronic crochet knitting machine using compound needles, for the production of ribbons, laces and technical articles, and featuring high versatility, ease of use and high productivity in relation with the number of bars.

The compound needle renders the machine highly versatile as it allows the processing in the warp - in addition to classic synthetic yarns (polyester, polyamide) - of natural yarns (cotton, wool) and special fibres (kevlar, fibreglass, carbon) as well.

The high number of bars and electronic operating system allow for the creation of elaborate patterns, with very long pattern repeats.

COMEZ ACOTRONIC 600 comes with a 600-mm operating width and is fitted with 11 weft bars: 10 bars have electronic drive, while 1 bar is shifted by the mechanical weft device, to create grounds or edges or to control the heddle bar for elastic threads (**BPE/CT11B**).

The electronic driven weft bars can effect shiftings of up to 34 mm (maximum movement 1-14 in gauge 10 n.p.i., 1-17 in gauge 12 n.p.i., 1-21 in gauge 15 n.p.i., 1-28 in gauge 20 n.p.i.).

For continual weft shiftings (without pattern) up to 50 mm, and for controlling the heddle bar for elastic threads (**BPE/CT11B**), the mechanical control of the triple-lever weft device **TRF/CT.3L** must be used: this enables users to disconnect up to 3 bars from the electronic control and operating them using the weft device levers.

The supplementary warp tube bar with electronic drive (**BPO/STR**) can be supplied on request. The electronic drive of this bar allows various knit constructions to be obtained in the warp (open lock-stitch, closed lock-stitch, etc.), giving the fabric a lock-stitch characteristic. Using the **BPO/STR** together with the standard warp bar which is driven by special cams (**TRICOT/S**), it is possible to obtain more complex interlacings (for example, double lock-stitch).

The machine is supplied in a standard version with 1 elastic weft threads feeder, 1 rigid weft threads feeder, 1 warp threads feeder and finished product take-down electronically controlled: on request, additional elastic or rigid weft threads feeders with electronic drive can be mounted on the machine (*when ordering the machine, the total number of weft threads feeders must be specified*).

The electronic drive applied to the feeders and the finished product take-down allows for the possibility of different stitch density values (stitches/cm) on one single product, as well as different values for weft/warp feeding and elasticity.

COMEZ ACOTRONIC 600 is fitted with the new **DATA CONTROL CONTROLLER**, governing the latest generation of actuators. These new actuators feature excellent dynamic performance and positioning precision, far superior to previous types. The **CONTROLLER** manages all necessary machine functions, monitors production data and allows for the realisation of lengthy pattern repeats: the number of lines for each pattern can reach a value that is just about unlimited.

The pattern is carried out and programmed by our exclusive **COMEZ DRAW** or **SYSTEM.WIN** PC textile software. Pattern data is transferred from a PC to the **DATA CONTROL CONTROLLER** on the machine by means of a **COMPACT FLASH CARD**.

Regarding electrical equipment, noise emission levels and operating safety, this machine conforms strictly to relevant international standards currently in force.

COMEZ ACOTRONIC 600 VIENE FORNITA COMPLETA DI:

- **AL.3R/6TR** alimentatore a 3 rulli per fili di trama elastici (comando elettronico)
- **ALDFT/6FTR** alimentatore a 3 rulli per fili di trama rigidi (comando elettronico)
- **AL.POS/6TR** alimentatore positivo regolabile per fili di ordito (comando elettronico)
- **BPE/600-CT11B** barra passette per fili di trama elastici
- **DAM/600** arresti automatici per errato avvolgimento del prodotto
- **DAR/600** arresti automatici per rottura fili o esaurimento coni
- **INV** variatore elettronico di velocità *INVERTER*
- **LS** lampada spia
- **PAL/600** dispositivo di protezione area lavoro
- **TIR/600.EL** rulli del tiraggio del prodotto finito (comando elettronico)
- **TRF/CT.3L** tramatore ad eccentrici e a 3 leve.

COMEZ ACOTRONIC 600 IS SUPPLIED COMPLETE WITH:

- **AL.3R/6TR** 3-roller feeder for elastic weft threads (electronic drive)
- **ALDFT/6FTR** 3-roller feeder for non-elastic weft threads (electronic drive)
- **AL.POS/6TR** adjustable positive feeder for warp threads (electronic drive)
- **BPE/600-CT11B** heddle bar for elastic weft threads
- **DAM/600** automatic stop motions for incorrect product winding onto the rollers
- **DAR/600** automatic stop motions for thread breaks or empty cones
- **INV** electronic speed variator *INVERTER*
- **LS** pilot lamp
- **PAL/600** work area safety device
- **TIR/600.EL** finished product take-down rollers (electronic drive)
- **TRF/CT.3L** weft device, controlled by eccentrics and 3 levers.

ACOTRONIC 600

Machine à crocheter électronique avec aiguilles à coulisse pour la production de rubans, dentelles et d'articles techniques, qui offre une remarquable polyvalence, grande facilité d'utilisation et haute productivité par rapport au nombre des barres.

L'aiguille à coulisse procure une grande polyvalence à la machine, car elle permet de travailler en chaîne - outre des fils synthétiques classiques (polyester, polyamide) - également des fils naturels (coton, laine) et des fibres spéciales (kevlar, fibre de verre, carbone).

Le nombre élevé de barres et le système électronique de commande rendent possible la réalisation de dessins compliqués, en développant des répétitions très longues.

COMEZ ACOTRONIC 600 est construite en 600 mm de largeur de fonture et est munie de 11 barres de trame: 10 barres avec commande électronique, et 1 barre actionnée par le dispositif de trame mécanique, pour réaliser des fonds ou des coutures ou pour commander le mouvement de la barre à passettes pour fils élastiques (**BPE/CT11B**). Les barres de trame commandées électroniquement peuvent effectuer des déplacements jusqu'à 34 mm (mouvement maximum 1-14 en jauge 10 n.p.i., 1-17 en jauge 12 n.p.i., 1-21 en jauge 15 n.p.i., 1-28 en jauge 20 n.p.i.).

Pour réaliser des déplacements de trame constants (sans dessin) jusqu'à 50 mm et pour commander le mouvement de la barre à passettes pour fils élastiques (**BPE/CT11B**), il est nécessaire d'utiliser la commande mécanique à l'aide du dispositif de trame à 3 leviers **TRF/CT.3L**: ceci signifie qu'il est possible de débrancher jusqu'à 3 barres de la commande électronique et de les actionner avec les leviers du dispositif de trame. Sur demande il est possible de monter une barre à tubes supplémentaire pour fils de chaîne avec commande électronique (**BPO/STR**). La commande électronique de cette barre permet de réaliser plusieurs armures en chaîne (tricot ouvert, tricot fermé, etc.) en donnant ainsi au tissu une caractéristique d'indéformabilité. La barre **BPO/STR**, combinée avec la barre standard de fils de chaîne commandée par des cames appropriées (**TRICOT/S**), permet d'obtenir des armures plus complexes (par exemple, tricot double).

La machine est fournie dans la version standard avec 1 dispositif d'alimentation pour fils de trame élastiques, 1 dispositif d'alimentation pour fils de trame rigides, 1 dispositif d'alimentation des fils de chaîne et le tirage du produit fini commandés électroniquement: sur demande, des dispositifs d'alimentation supplémentaires pour fils de trame rigides ou élastiques - toujours à commande électronique - peuvent être montés (*au moment de l'ordre il est indispensable de spécifier le nombre total des dispositifs d'alimentation*).

L'actionnement électronique des dispositifs d'alimentation et du tirage offre la possibilité d'obtenir des valeurs différenciées de densités du point (points au cm) sur le même article ainsi que des valeurs différenciées d'élasticité et d'alimentation trame/chaîne.

COMEZ ACOTRONIC 600 est pourvue du nouveau **CONTROLLER DATA CONTROL** qui pilote les tous nouveaux actionneurs. Ces nouveaux actionneurs offrent d'excellentes prestations dynamiques et de précision de positionnement supérieures aux types précédents. Le **CONTROLLER** permet de gérer toutes les fonctions nécessaires, de contrôler les données de production et de réaliser de longues répétitions de dessin: le nombre de lignes pour chaque dessin peut atteindre une valeur quasiment illimitée.

Le dessin est réalisé et programmé au moyen des logiciels textiles exclusifs **COMEZ DRAW** ou **SYSTEM.WIN**, à utiliser sur un ordinateur portable. Les données du dessin sont transférées du PC au **CONTROLLER DATA CONTROL** sur la machine par une **COMPACT FLASH CARD**.

En ce qui concerne la réalisation de l'équipement électrique, le seuil de bruit et la sécurité pendant le travail avec cette machine, il a été tenu compte des règlements internationaux en vigueur.

COMEZ ACOTRONIC 600 EST LIVRÉE EQUIPÉE DE:

- **AL.3R/6TR** dispositif d'alimentation à 3 rouleaux pour fils de trame élastiques (commande électronique)
- **ALDFT/6FTR** dispositif d'alimentation à 3 rouleaux pour fils de trame rigides (commande électronique)
- **AL.POS/6TR** dispositif réglable pour l'alimentation positive des fils de chaîne (commande électronique)
- **BPE/600-CT11B** barre à passettes pour fils de trame élastiques
- **DAM/600** arrêts automatiques pour enroulement incorrect du produit
- **DAR/600** arrêts automatiques pour rupture des fils ou épuisement des cônes
- **INV** variateur électronique de vitesse **INVERTER**
- **LS** lampe témoin à 3 couleurs
- **PAL/600** dispositif de protection de la zone de travail
- **TIR/600.EL** rouleaux de tirage du produit fini (commande électronique)
- **TRF/CT.3L** dispositif de trame à excentriques et à 3 leviers.

ACOTRONIC 600

Máquina de crochet electrónica con aguja compuesta para la producción de encajes, cintas y artículos técnicos, que ofrece destacada versatilidad, gran facilidad de utilización y elevada capacidad de producción en relación al número de las barras.

La aguja compuesta confiere gran versatilidad a la máquina, ya que permite trabajar en urdimbre - además de hilados sintéticos clásicos (poliéster, poliamida) - también hilados naturales (algodón, lana) y fibras especiales (kevlar, fibra de vidrio, carbono).

El elevado número de barras y el sistema electrónico de accionamiento permiten la realización de dibujos complejos, desarrollando repeticiones muy largas.

COMEZ ACOTRONIC 600 se fabrica con ancho de fontura de 600 mm y dispone de 11 barras de trama: 10 barras con accionamiento electrónico mientras que 1 barra es accionada por el tramador mecánico, para realizar fondos o costuras o para el movimiento de la barra pasetas para hilos elásticos (**BPE/CT11B**).

Las barras de trama accionadas electrónicamente pueden efectuar desplazamientos de hasta 34 mm (máximo movimiento 1-14 en galga 10 n.p.i., 1-17 en galga 12 n.p.i., 1-21 en galga 15 n.p.i., 1-28 en galga 20 n.p.i.).

Para realizar desplazamientos de trama constantes (sin dibujo) de hasta 50 mm y para accionar el movimiento de la barra pasetas para hilos elásticos (**BPE/CT11B**) hay que utilizar el mando mecánico del tramador de tres palancas **TRF/CT.3L**: esto significa que se pueden desconectar hasta 3 barras del mando electrónico y accionarlas con las palancas del tramador.

Bajo demanda puede ser suministrada la barra pasetas urdimbre suplementaria con mando electrónico (**BPO/STR**). El mando electrónico de dicha barra permite realizar diferentes trenzados en urdimbre (tricot abierto, tricot cerrado, etc.) dando al tejido una característica de indeseabilidad. Utilizando la **BPO/STR** agregada a la barra urdimbre standard accionada por adecuados excéntricos (**TRICOT/S**) se pueden obtener trenzados más complejos (por ejemplo doble tricot). La máquina se suministra en versión estándar con 1 alimentador para hilos de trama elásticos, 1 alimentador para hilos de trama rígidos, 1 alimentador para hilos de urdimbre y el tiraje del producto acabado accionados electrónicamente: a petición se pueden montar ulteriores alimentadores para hilos de trama rígidos o elásticos con accionamiento electrónico (*es preciso especificar al momento del pedido el número total de alimentadores*).

El mando electrónico de los alimentadores y del tiraje ofrece la posibilidad de tener distintos valores de densidad del punto (puntos por cm) en el mismo artículo así como valores diferenciados de elasticidad y de alimentación trama/urdimbre.

COMEZ ACOTRONIC 600 utiliza el nuevo **CONTROLLER DATA CONTROL** que dirige los actuadores de nueva generación. Estos nuevos actuadores ofrecen óptimas prestaciones dinámicas y de precisión en la colocación, que son superiores a los tipos precedentes. El **CONTROLLER** permite gestionar todas las funciones necesarias, controlar los datos de producción y realizar largas repeticiones de dibujo: el número de líneas para cada dibujo puede alcanzar un valor casi ilimitado.

La realización y la programación del dibujo se realizan con los software textiles exclusivos **COMEZ DRAW** o **SYSTEM.WIN**, que se usan en ordenador personal. Los datos del dibujo son transferidos desde el ordenador personal al **CONTROLLER DATA CONTROL** de la máquina por medio de una **COMPACT FLASH CARD**.

Por lo que concierne a la realización de la instalación eléctrica, al nivel de ruido y a la seguridad en el trabajo de esta máquina, se han tomado cuidadosamente en consideración las correspondientes normas internacionales vigentes.

COMEZ ACOTRONIC 600 SE ENTREGA PROVISTA DE:

- **AL.3R/6TR** alimentador de 3 rodillos para hilos de trama elásticos (accionamiento electrónico)
- **ALDFT/6FTR** alimentador de 3 rodillos para hilos de trama rígidos (accionamiento electrónico)
- **AL.POS/6TR** alimentador positivo ajustable para hilos de urdimbre (accionamiento electrónico)
- **BPE/600-CT11B** barra pasetas para hilos de trama elásticos
- **DAM/600** mecanismos de paro automático por producto mal enrollado
- **DAR/600** mecanismos de paro automático por rotura hilos o agotamiento conos
- **INV** variador electrónico de velocidad **INVERTER**
- **LS** luz de aviso paro máquina
- **PAL/600** dispositivo de protección del área de trabajo
- **TIR/600.EL** rodillos de tiraje del producto acabado (accionamiento electrónico)
- **TRF/CT.3L** tramador de excéntricos y de 3 palancas.

**DISPOSITIVI A RICHIESTA
DEVICES ON REQUEST**

**DISPOSITIFS EN OPTION
DISPOSITIVOS A PETICIÓN**

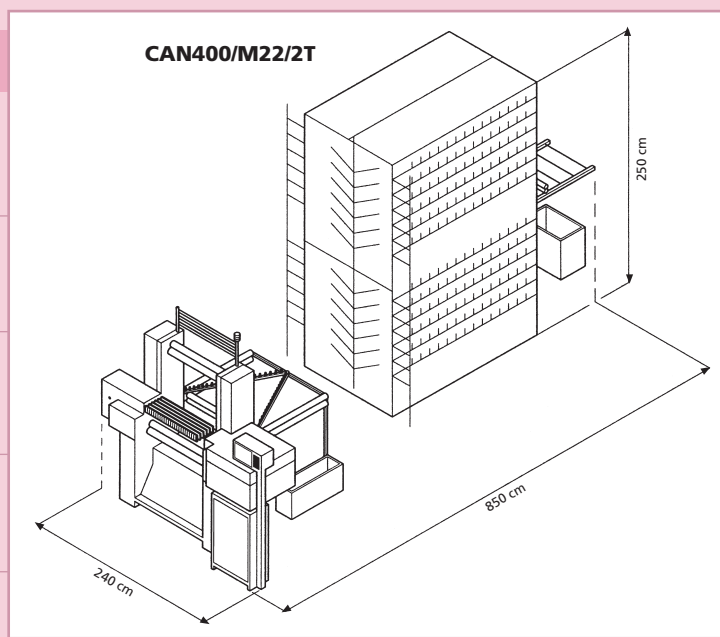
CAN400/M22/2T	cantra modulare a 400 posti per coni ø max 22 cm, con doppi tensionatori <i>modular creel with 400 positions for cones ø max 22 cm, with double tensioning devices</i>	cantre modulaire avec 400 positions pour cônes ø max 22 cm, avec tendeurs doubles <i>fileta modular de 400 sedes para conos ø máx 22 cm, con dobles tensores</i>
AT/N-600.M	dispositivo tagliafrange con 6 coltelli (comandato da motore) <i>fringe-cutting device with 6 cutters (driven by motor)</i>	dispositif coupe-franges à 6 lames (actionné par moteur) <i>dispositivo corta-flecos con 6 cuchillas (accionado por motor)</i>
BPO/STR-600	barra tubetti ordito supplementare (comando elettronico) <i>supplementary warp tube bar (electronic drive)</i>	barre à tubes supplémentaire pour fils de chaîne (commande électronique) <i>barra tubitos urdimbre suplementaria (accionamiento electrónico)</i>
BT/600	barra porta blocchi tubetti <i>tube blocks bar</i>	barre porte-blocs tubes <i>barra porta-bloques tubitos</i>
COMEZ DRAW	programma CAD/CAM per la realizzazione dei disegni completo di lettore/scrittore di COMPACT FLASH CARD <i>CAD/CAM software system for the creation of pattern drafts complete with COMPACT FLASH CARD reader/writer</i>	programme CAD/CAM pour la réalisation des dessins, muni d'un lecteur/graveur de COMPACT FLASH CARD <i>programa CAD/CAM para la realización de los dibujos provisto de lector/escritor de COMPACT FLASH CARD</i>
HSD-AL/800	dispositivo per termofissaggio <i>heat-setting device</i>	dispositif pour le thermofixage <i>dispositivo de termo-fijación</i>
ISOCHOCK	pedini antivibrazioni <i>shock absorber feet</i>	pieds anti-vibrations <i>pies antivibraciones</i>
LS/3C	lampada spia a 3 colori <i>3-colour pilot lamp</i>	lampe témoin à 3 couleurs <i>luz de aviso para máquina de 3 colores</i>
PEC/700	aste ruotanti guida-fili elastici <i>rotating rods guiding elastic threads</i>	barres tournantes guide-fils élastiques <i>varillas giratorias guía-hilos elásticos</i>
PEC.2R	aste ruotanti guida-fili elastici e prodotto finito <i>rotating rods guiding elastic threads and finished product</i>	barres tournantes guide-fils élastiques et produit fini <i>varillas giratorias guía-hilos elásticos y producto acabado</i>
PIKER/600.V	dispositivo per effetto trame slegate su un bordo <i>device for loose wefts effect on one edge</i>	dispositif pour effet de trames déliées sur un bord <i>dispositivo para efecto de tramas sueltas en un borde</i>
PIKER/600V2	dispositivo per effetto trame slegate sui due bordi <i>device for loose wefts effect on two edges</i>	dispositif pour effet de trames déliées sur les deux bords <i>dispositivo para efecto de tramas sueltas en los dos bordes</i>
PSOL/800	porta subbio per fili di ordito <i>beam carrier for warp threads</i>	porte-ensouple pour fils de chaîne <i>porta-plegador para hilos de urdimbre</i>
PST/600	porta subbio per fili di trama <i>beam carrier for weft threads</i>	porte-ensouple pour fils de trame <i>porta-plegador para hilos de trama</i>
RDC.3R/INV	raccogliatore a 3 rulli del prodotto finito dietro la cantra (richiede l'impiego del PEC.2R) <i>3-roller collector of the finished product behind the creel (to be used in combination with PEC.2R)</i>	collecteur à 3 rouleaux du produit fini derrière le cantre (nécessite l'emploi du PEC.2R) <i>recogedor de 3 rodillos del producto acabado detrás de la fileta (requiere el empleo del PEC.2R)</i>
REF/800	raccogliatore a 2 rulli laterali del prodotto finito <i>finished product collector with 2 side-rollers</i>	collecteur du produit fini avec 2 rouleaux latéraux <i>recogedor del producto acabado de 2 rodillos laterales</i>
REF.2R/800	raccogliatore a 4 rulli laterali del prodotto finito <i>finished product collector with 4 side-rollers</i>	collecteur du produit fini avec 4 rouleaux latéraux <i>recogedor del producto acabado de 4 rodillos laterales</i>
RP.HSD/800	supporto per dispositivo HSD-AL/800 (da utilizzare in assenza di raccogliatore REF) <i>support for HSD-AL/800 device (to be used in the absence of the REF collector)</i>	support pour dispositif HSD-AL/800 (à employer en l'absence du collecteur REF) <i>soporte para dispositivo HSD-AL/800 (a utilizar en ausencia del recogedor REF)</i>
SET 150/600.SD	set di pezzi per tramate fino a 150 mm <i>set of parts for shiftings of up to 150 mm</i>	jeu de pièces pour courses de trame jusqu'à 150 mm <i>juego de piezas para desplazamientos hasta 150 mm</i>
SM/ANT.F700	sollevatore motorizzato per fili elastici, con rulli lunghi 700 mm <i>automatic picking-up device for elastic threads, with 700 mm long rollers</i>	dispositif motorisé pour le soulèvement des fils élastiques, avec rouleaux de 700 mm de long <i>elevador motorizado de los hilos elásticos, con rodillos de 700 mm de longitud</i>
SM/ANT.L700	sollevatore motorizzato per fili elastici (particolarmente indicato per elastomeri in nastro trecciato), con rulli lunghi 700 mm <i>automatic picking-up device for elastic threads, with 700 mm long rollers (particularly suitable for elastomer yarns on knitted tape)</i>	dispositif motorisé pour le soulèvement des fils élastiques, avec rouleaux de 700 mm de long (particulièrement indiqué pour élastomères sur "knitted tape") <i>elevador motorizado de los hilos elásticos, con rodillos de 700 mm de longitud (especialmente indicado para elastómeros en cinta trenzada)</i>
SYSTEM.WIN	lettore/scrittore di COMPACT FLASH CARD, completo di programma software per la programmazione del disegno <i>COMPACT FLASH CARD reader/writer, complete with software to program the pattern</i>	lecteur/graveur de COMPACT FLASH CARD, muni d'un logiciel permettant la programmation des dessins <i>lector/escritor de COMPACT FLASH CARD, provisto de programa software para la programación del dibujo</i>
TED/V-600PP	dispositivo per effetto spugna ('TUTTO PIENO') (da usare con ALDFT/6FTR e BPO/STR-600 per realizzare il velcro femmina) <i>terry device ('FULL SET') (to be used with ALDFT/6FTR and BPO/STR-600 to produce the female part of the velcro fastener)</i>	dispositif pour effet éponge ('TOUT PLEIN') (à utiliser avec le ALDFT/6FTR et le BPO/STR-600 pour réaliser la pièce femelle du ruban velcro) <i>dispositivo para efecto rizo ('TODO LLENO') (a utilizar con ALDFT/6FTR y BPO/STR-600 para realizar la hembra del cierre velcro)</i>
TED/V-600PV	dispositivo per effetto spugna ('1:1') <i>terry device ('1:1')</i>	dispositif pour effet éponge ('1:1') <i>dispositivo para efecto rizo ('1:1')</i>
TRICOT/S	serie di camme per ottenere effetto semi-indemagliabile su più aghi <i>series of cams for obtaining the semi lock-stitch effect on a greater number of needles</i>	série de cames pour obtenir l'effet demi-indemallable sur plusieurs aiguilles <i>serie de excéntricos para obtener el efecto semi-indesmallable en más agujas</i>

DATI TECNICI • TECHNICAL DATA • DONNÉES TECHNIQUES • DATOS TÉCNICOS

finezze <i>gauges</i> <i>jauges</i> <i>galgas</i>	10 - 12 - 15 - 20 n.p.i.
scanalature aghi sulla frontura <i>needle grooves on needle bed</i> <i>rainures pour aiguilles sur la fonture</i> <i>ranuras agujas sobre la fontura</i>	240 - 280 - 360 - 480
densità del punto <i>stitch density</i> densité de trame <i>densidad del punto</i>	2,5 ÷ 30 punti/cm in relazione al titolo e al tipo di filato utilizzato <i>2.5 ÷ 30 stitches/cm according to the type and count of the used yarn</i> 2,5 ÷ 30 coups/cm selon le titre et le type de fil employé <i>2,5 ÷ 30 puntos/cm según el tipo y el título del hilado utilizado</i>
motore elettrico trifase <i>3-phase electric motor</i> moteur électrique triphasé <i>motor eléctrico trifásico</i>	1,5 kW
alimentazione elettrica <i>electrical supply mains</i> alimentation électrique <i>alimentación eléctrica</i>	200 - 240 / 380 - 440 V, corrente alternata, 3 fasi + terra <i>200 - 240 / 380 - 440 V, AC, 3-phase + earth</i> 200 - 240 / 380 - 440 V, courant alternatif, triphasé + terre <i>200 - 240 / 380 - 440 V, corriente alterna, trifásica + tierra</i>
potenza installata <i>installed power</i> puissance installée <i>potencia instalada</i>	6,575 kVA
rumorosità <i>noise emission</i> bruyance <i>nível de ruido</i>	>70 dB (A)

PESI E DIMENSIONI • WEIGHTS AND DIMENSIONS POIDS ET DIMENSIONS • PESOS Y DIMENSIONES

peso netto macchina <i>machine net weight</i> poids net machine <i>peso neto máquina</i>	695 kg
peso netto CAN400/M22/2T <i>CAN400/M22/2T net weight</i> poids net CAN400/M22/2T <i>peso neto CAN400/M22/2T</i>	150 kg
peso lordo macchina <i>machine gross weight</i> poids brut machine <i>peso bruto máquina</i>	895 cm
peso lordo macchina + CAN400/M22/2T <i>machine + CAN400/M22/2T gross weight</i> poids brut machine + CAN400/M22/2T <i>peso bruto máquina + CAN400/M22/2T</i>	1045 kg
dimensioni imballo macchina + cantra <i>machine + creel crate dimensions</i> dimensions emballage machine + cantre <i>dimensiones embalaje máquina + fileta</i>	265 x 120 x 193 cm



La COMEZ fornisce su tutte le parti meccaniche, elettriche ed elettroniche delle macchine vendute, la garanzia per una durata di 12 mesi a far tempo dalla data di consegna. La prova del difetto di fabbricazione è a carico del richiedente la garanzia.

For all machines sold, COMEZ supplies a 12-month warranty (in force as from the date of delivery) covering all mechanical, electrical and electronic parts. Proof of eventual manufacturing defects must be provided by the warranty holder.

La Société COMEZ fournit, sur l'ensemble des parties mécaniques, électriques et électroniques des machines vendues, une garantie de 12 mois à partir de la date de livraison. Pour bénéficier de la garantie, le demandeur devra fournir la preuve du défaut de fabrication.

Para todas las partes mecánicas, eléctricas y electrónicas de las máquinas vendidas, COMEZ ofrece una garantía de 12 meses de duración a partir de la fecha de entrega. La prueba del defecto de fabricación queda a cargo de quien solicita la garantía.



